

WIPO



PCT/TCO/VII/ 7

ORIGINAL: English

DATE: October 5, 1977

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION GENEVA

PATENT COOPERATION TREATY

INTERIM COMMITTEE FOR TECHNICAL COOPERATION

Seventh Session

Geneva, October 12 to 18, 1977

ENGLISH-LANGUAGE ABSTRACTS OF PATENT DOCUMENTS OF JAPAN AND THE SOVIET UNION

Progress report prepared by the International Bureau

INTRODUCTION

1. Following the request made by the PCT Interim Committee for Technical Cooperation (hereinafter referred to as "the Interim Committee") at its fourth session held in Geneva in November 1974, the International Bureau carried out a survey on the availability of English-language abstracts of patent documents of Japan and the Soviet Union. The said survey was submitted to the Interim Committee at its fifth session as document PCT/TCO/V/6.

2. At its fifth session, the Interim Committee noted that survey, as well as declarations made by the Delegations of Japan and the Soviet Union that the question of the preparation of English-language abstracts by their respective Patent Offices was being studied. The Interim Committee agreed on the following procedure to be pursued by the International Bureau for the continuation of work on this question:

(a) A study should be made which would assist in clarifying the notion "generally available" (in PCT Rule 34.1(e));

(b) An inventory should be made with the help of the Offices of Japan and the Soviet Union in order to establish:

- (i) for which Japanese and Soviet Union patent documents English-language abstracts had been prepared so far and whether those abstracts were generally available;
- (ii) which Japanese and Soviet Union patent documents were currently being abstracted in English and would be generally available shortly;

(c) The assistance of several Offices having the necessary linguistic capabilities should be secured in order to make an analysis of the quality of the abstracts referred to in (b) (ii).

3. The International Bureau undertook the various studies as requested, which were presented to the Interim Committee at its sixth session as document PCT/TCO/VI/7. Various tables in that document summarized the position of the prospective International Searching Authorities (hereinafter referred to as "the Prospective Authorities") in respect of the notion "generally available" and the availability of English-language abstracts.

4. The results of the discussions in the Interim Committee on this question during its sixth session can be summarized as follows:

(a) A telex regarding the availability and cost of English-language abstracts of Japanese and Soviet Union documents received from Derwent by the United States Patent and Trademark Office was noted (see Annex A to document PCT/TCO/VI/16);

(b) A declaration by the Soviet Union Patent Office was noted to the effect that the Soviet Union had been, and still was, ready to study the question of possible publication of English-language abstracts of the patent documents of the Soviet Union, provided it received indications from prospective subscribers as to their possible needs for such abstracts;

(c) The Delegation of Japan confirmed that, starting from 1977, the Japanese Patent Office intended to publish English-language abstracts of Japanese unexamined patent applications issued as from 1977;

(d) Prospective Authorities were invited to include the patent documents of Japan and the Soviet Union for which English-language abstracts were available in their documentation, properly arranged for search purposes, and it was suggested that those wishing to acquire Derwent abstracts establish for this purpose bi-lateral contacts with Derwent Publications Limited, London, United Kingdom.

(For details, see document PCT/TCO/VI/16, paragraphs 52 to 70.)

PRESENT STATUS

Derwent Publications Limited, London, United Kingdom

5. On June 10, 1977, the International Bureau sent to all Prospective Authorities Circular letter No. 2853 (see Annex A to this document) asking whether any official contacts had been made with Derwent concerning the possible acquisition of Derwent services for completion of their search documentation. The replies to this Circular are attached as follows:

- (a) Reply from Austria: Annex B
- (b) Reply from Germany (Federal Republic of): Annex C
- (c) Reply from the Soviet Union: Annex D
- (d) Reply from Sweden: Annex E

6. The International Bureau, following the information contained in the telex mentioned in paragraph 4(a), also contacted Derwent, negotiated and should shortly obtain a machine readable data base containing an inventory of all English-language abstracts of Japanese and Soviet Union patent documents published by Derwent since January 1970. The said inventories will be made available free of charge to Prospective Authorities in the form of sets of COM microfiches. The inventories can also be made available at cost in the form of a magnetic tape. Sample printouts of the magnetic tape will be available for inspection at the forthcoming session of the Interim Committee. The inventories contain the following bibliographic data:

- number of the document
- number, week and year of Derwent abstract bulletin
- Derwent classes
- IPC classes (if any)
- priority country (if any).

The question of keeping up to date these inventories will be discussed in due course, after the Interim Committee expresses its views on their usefulness.

English-language Abstracts Prepared by the Japanese Patent Office

7. With its letter dated June 10, 1977, the Japanese Patent Office informed the International Bureau that it had started the publication of "Patents Abstracts of Japan" in the English language of its published unexamined patent applications. A copy of the said letter and copies of relevant pages illustrating the new publication are attached as Annex F.

8. The abstracts contained in each volume of "Patents Abstracts of Japan" are arranged in numerical order. The abstracts are printed on both sides of a page and each page contains three abstracts. The publication is of A.4 size and each abstract contains the following bibliographic data which are preceded by INID Codes:

- (i) the number of the document (INID 11);
- (ii) the date of publication (INID 43);
- (iii) the number of the application, i.e. the filing number (INID 21);
- (iv) the filing date of the application (INID 22);
- (v) the title of the invention (INID 54);
- (vi) the International Patent Classification symbol(s) (INID 51);
- (vii) the Japanese Patent Classification symbol(s) (INID 52);
- (viii) the name of the applicant (INID 71);
- (ix) the name of the inventor (INID 72).

9. As of May 31, 1977, some 28,000 abstracts have been published in "Patents Abstracts of Japan." The Japanese Patent Office is further planning to publish some 70,000 to 80,000 abstracts this year.

10. The International Bureau has received confirmation that the publication "Patents Abstracts of Japan" will be available on the following conditions:

- (a) To countries with which Japan has exchange agreements or will have exchange agreements for patent documents: free of charge;
- (b) To developing countries which can make an adequate use of them: free of charge;
- (c) To other prospective users: against payment (price yet to be fixed).

Update of the Information Received in Respect of Circular Letter No. 2136

10. With the same Circular letter No. 2853 (see paragraph 5 above), the International Bureau attempted to update its information regarding patent documents of Japan and the Soviet Union held by Prospective Authorities. No new information has, however, so far been received (see Annexes B to E).

[Annexes A to F follow] ◆



WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

June 10, 1977

C. 2853
PCT 21

Sir,

The PCT Interim Committee for Technical Cooperation (PCT/TCO) at its sixth session held in Geneva from November 3 to 8, 1976, invited the prospective International Searching Authorities to include the patent documents of Japan and the Soviet Union for which English language abstracts were available into their documentation, properly arranged for search purposes, and expressed a certain degree of urgency to do so (document PCT/TCO/VI/16, paragraph 70).

The PCT/TCO also suggested that interested prospective International Searching Authorities establish for this purpose bilateral contacts with DERWENT.

We would appreciate it if your Office would inform us of any official contacts with DERWENT in this respect.

It would also be appreciated if you could communicate to us updated (since your reply to our Circular No. 2136 of February 28, 1975) information on the patent documents of Japan and the Soviet Union held by your Office. This information could be useful when the list of the patent documents of Japan and the Soviet Union for which English language abstracts are generally available is established, particularly in facilitating the acquisition of these documents by the prospective International Searching Authorities for inclusion into their search documentation.

In order to ensure that any information or comments submitted reach the other participants at least several weeks before the October 1977 meeting of the PCT/TCO, you are kindly requested to reply by July 25, 1977.

Sincerely yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'F. Sviridov', written in a cursive style.

Felix A. Sviridov
Deputy Director General

[Annex B follows/Annexe B suit]

PCT/TCO/VII/7
ANNEX B/ANNEXE B

DER PRÄSIDENT
DES ÖSTERREICHISCHEN PATENTAMTES

Wien, am July 1, 1977
I., Kohlmarkt 8-10
Postanschrift: Postfach 95, A-1014 Wien

97.415/1-GR/77

Mr. Felix A. Sviridov
Deputy Director General
World Intellectual Property
Organization
Geneva

Dear Mister Sviridov,

In-reply to your Circulars 2844, 2846 and 2853 I have
the honour to give you the following informations:

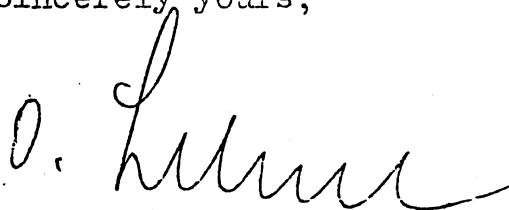
C. 2844: The Austrian Patent Office has all of the
patent documents specified in Table I;
they are arranged in the form of systematic
documentation (search files).

C. 2846: The documentation of the Austrian Patent
Office is complete. Therefore no further
comments can be submitted.

C. 2853: a) The Austrian Patent Office subscribes
to "Jap. Patent Reports", Section Ch,
and to "Soviet Inventions Illustrated",
Sections P, Q, R, Ch.

- b) The Austrian Patent Office has a complete collection of the patent documents of the Soviet Union. Furthermore, the Japanese patent documents are included in the collection of patent documents up from January 1, 1974.

Sincerely yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'O. Leberl', written in a cursive style.

(O. Leberl)

[Annex C follows/Annexe C suit]

PCT/TCO/VII/7
ANNEX C/ANNEXE C

DER PRÄSIDENT
DES DEUTSCHEN PATENTAMTS

8000 MÜNCHEN 2, den July 19, 1977

Zweibrückenstraße 12

Fernruf (0 89) 2 19 51

Fernschreiber 5 23 534

Fernrufdurchwahl (0 89) 21 95

Hausruf 3971

Geschäfts-Nr.: 9330/10(11)-3.1.3.Bd XV

Bitte in der Antwort die vorstehende Geschäftsnummer angeben.

Mr. Felix A. Sviridov
Deputy Director General
World Intellectual
Property Organization
32, Chemin des Colombettes
CH 1211 G e n e v e 20

Re: Inclusion of English abstracts of Japanese
and Soviet Union patent documents into the
search documentation

Ref.: Circular 2853-PCT 21 of June 10, 1977

Dear Mr. Sviridov, *Dear Felix,*

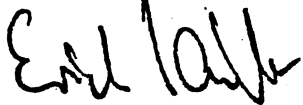
In response to your above mentioned circular I should like to inform you that, with regard to the inclusion of English abstracts of Japanese and Soviet patent documents into the search documentation, no bilateral contacts have been established between Derwent and the German Patent Office.

As far as the updating of our answer to WIPO circular 2136 of February 28, 1975 is concerned, no substantial changes have occurred in the meantime. In its numerical documentation the German Patent Office disposes of Japanese documents beginning with 1935 and of Soviet documents beginning with 1924.

The systematic documentation (search file) partly includes abstracts from "Soviet Inventions Illustrated" published by Derwent as selected by the examiner.

Moreover the Soviet and Japanese Derwent abstracts of
CPI (chemistry and related fields) are also partly in-
cluded according to the selection by the examiner.

Sincerely yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Ernst Häusser', written in a cursive style.

Dr. Häusser

[Annex D follows/Annexe D suit]

TRANSLATION

State Committee for Inventions and Discoveries
of the USSR Council of Ministers
Moscow

No. 14/11-23436/45

August 1, 1977

Dear Dr. Sviridov,

In reply to your Circular No. 2853 of June 10, 1977, I should like to inform you that the State Committee has maintained business-like relations with the English firm "Derwent" since 1961, on the basis of mutual exchange of publications.

Since 1962, the State Committee has received from Derwent weekly issues of English abstracts of examined applications published in Tokkyo Koho collections in the field of chemistry and chemical technology. In addition, since 1977, Derwent has been sending to us abstracts of unexamined applications open for public inspection and published in Kokai Tokkyo Koho collections, also in the chemical field.

Since 1974, we have been receiving from Derwent a bibliographic index of patents arranged according to IPC symbols-- World Patent Index, containing information on Japanese inventions in several fields of science and technology.

Sincerely yours,

L. E. KOMAROV
Deputy Chairman of the
State Committee

Dr. F. A. Sviridov
Deputy Director General
WIPO
Geneva, Switzerland

[Annex E follows/Annexe E suit]

PCT/TCO/VII/7
ANNEX E/ANNEXE E

July 22, 1977



Mr. Felix A. Sviridov
Deputy Director General
WIPO
32, chemin des Colombettes
1211 Genève 20
Schweiz

Dear Mr. Sviridov,

In answer to your letter of June 10, 1977 (C. 2853
PCT 21) regarding contacts with Derwent in respect of Japanese and Sovjet Union abstracts, I regret to inform that no such direct contacts as yet have been taken by us. The reason for this is mainly that so far there is no indication of an offer by Derwent of Japanese and Sovjet Union abstracts as separate documents that could be placed in examiners' files. The continuous deliveries of those abstracts that we are receiving since 1972 consist of bound volumes where several abstracts are placed on each page requiring a great amount of clerical work in preparation for the files.

We continue to receive current editions from Derwent.

Yours sincerely

Saul Lewin
Saul Lewin
Deputy Director General

Patent- och registreringsverket
Gutandress
Valhallavägen 136
Stockholm

Postadress
Box 5055
102 42 STOCKHOLM

Telefon
08-22 55 40

Telex
17978
PATOREG-S

Telegram
PATOREG-
VERKET
Stockholm

Postgiro
156 84-4

[Annex F follows/Annexe F suit]

PATENT OFFICE
JAPANESE GOVERNMENT

4-3, Kasumigaseki 3-chome
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

TOKU SHI 4/52
June 10, 1977

Dr. A. Bogsch
Director General
World Intellectual Property Organization
32, chemin des Colombettes
12,, Geneva 20, Switzerland

Dear Sir:

It is my great pleasure to announce that the Japanese Patent Office has commenced publishing abstracts in English of our unexamined patent applications. I trust that such abstracts will not only be valuable as search material for prior art for PCT international searching, but will serve to present Japanese technology to the entire world. The offer of the abstracts may also be of assistance to developing countries.

Due to the language barrier, the Japanese industrial property documents have not always been utilized fully in the past, but we hope, by the publication of the English abstracts, they may be used to a greater extent by PCT International Searching Authorities as well as by the countries of the world.

Yours truly,

Ishiro Katayama
Ishiro Katayama
Director General

Vol. 1 Number 1

PATENTS ABSTRACTS OF JAPAN

UNEXAMINED
APPLICATIONS

March 1, 1977

M SECTION

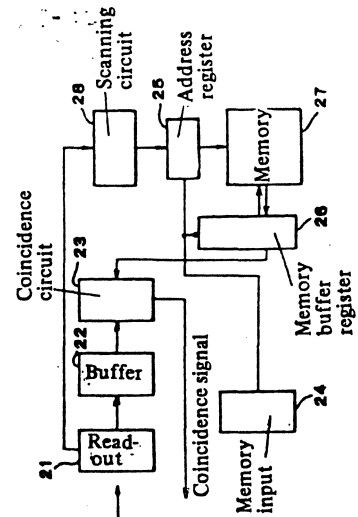
THE PATENT OFFICE
JAPANESE GOVERNMENT

(54) LICENSE

(11) Kokai No. 51-111123 (43) 10.1.1976 (21) Appl. No. 50-35698
(22) 3.24.1975
(71) TATEISHI DENKI K.K.
(72) TAKASHI UEDA (1)
(52) JPC: 117E3
(51) Int. Cl.². B42D15/00

PURPOSE: To provide a license that facilitated read-out and writing of necessary information.

CONSTITUTION: Upon insertion by a vehicle driver of his driving license into a magnetic read-out unit 21, the necessary magnetic recording on the license is read out and stored in a buffer circuit 22. On the other hand, a signal is produced from the read-out unit 21 as a result of the license having been inserted into the read-out unit 21, such signal being applied to a scanning circuit 28, whereby the latter starts its operation for giving instruction signals to an address register 25 and sequentially designating the respective addresses of a memory unit 27. The information contained in the designated addresses is read out through a memory buffer register 26 and applied to a coincidence circuit 23. The latter circuit compares the information stored in the buffer circuit 22 to the information sequentially supplied from the memory buffer register 26 and gives a coincidence signal in case of coincidence.

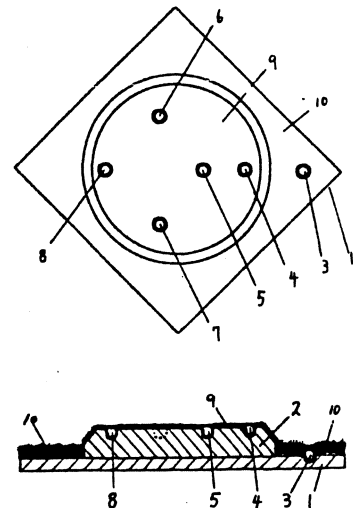


(54) GAME STAND

(11) Kokai No. 51-111132 (43) 10.1.1976 (21) Appl. No. 50-34998
(22) 3.25.1975
(71) TAKASHI DOI (72) TAKASHI DOI
(52) JPC: 120L201;120L455
(51) Int. Cl.². A63F3/00, A63F7/06

PURPOSE: To provide a stand for putter practicing etc. which has two stepped surfaces coated with artificial lawn for affording diversity and three-dimensional multiplicity to the play such as golf.

CONSTITUTION: The stand is formed with an upper stepped surface 2 coated on its top and slopes with nylon lawn 9 of shorter length and a lower stepped surface 1 coated on its top with nylon lawn 10 of good resiliency and larger length. The surface of the lawns 9, 10 is also provided with holes 3~8 at different intervals. Such holes are formed as plastics cups.



(54) LINGUISTICS PRACTICING TOY

(11) Kokai No. 51-111133 (43) 10.1.1976 (21) Appl. No. 50-36453
(22) 3.26.1975
(71) SAHISA MORITA (72) SAHISA MORITA
(52) JPC: 120L231;119F2
(51) Int. Cl.². A63F9/20, G09B19/06

PURPOSE: A toy of the captioned type which assists the children to learn the words, sentences, letters etc. while enjoying the game.

CONSTITUTION: On each of plural tiles 2 of substantially parallelepiped shape, there is inscribed as a unit letter a suitable letter 3 selected from among alphabetical letters, numerals, Japanese syllabic characters and suitable English words. A set of tiles 1 is formed by a group of unit letters 3. A number of these tiles short of the passable set of tiles by one is allocated to each child, who then manipulates his tiles, while changing one of these tiles, so that the tiles kept by him will coincide with the indication on one of indicating cards 4 on which a set of passable tile groups illustrative of words, sentences etc. are stated.

